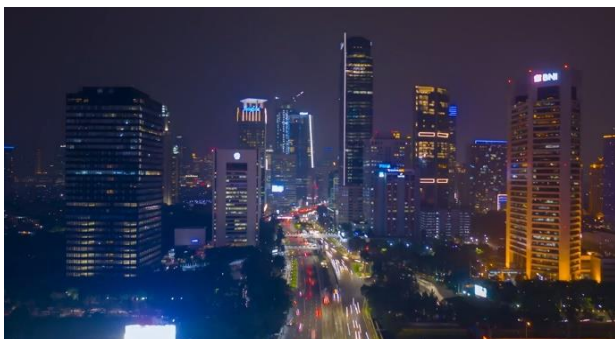
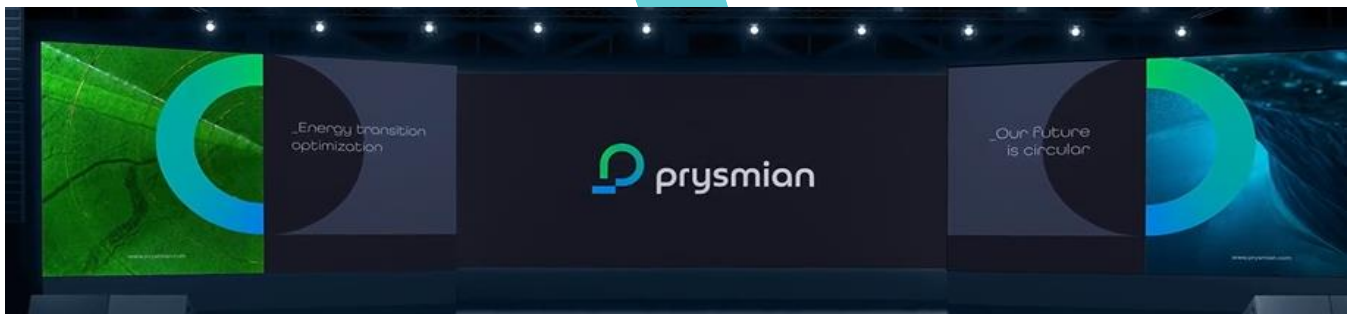


WEEKLY
ISSUE 3
5 March, 2024

ЕЖЕНЕДЕЛЬНИК
ВЫПУСК 3
5 марта 2024 года



CONTENTS

- 8 March, International Women's Day
- Elektrokabel Association Seminar
- Gens Elektrik visit to the plant
- Training held by Camozzi

В ЭТОМ ВЫПУСКЕ

- Международный женский день 8 Марта
- Семинар Ассоциации Электрокабель
- Визит Gens Elektrik на завод
- Обучение от Camozzi

8 March, International Women's Day

Traditionally, in our country, 8 March, International Women's Day is celebrated as a day of spring and love, as a day on which it is customary to give flowers, smiles and gifts to girls and women of all ages.

Historical reference:

The conventional beginning of the history of International Women's Day is March 8, 1857. On this day, the "March of Empty Pots" took place in New York. The march was organized by women working in the textile industry. In this way, they wanted to draw the attention of the authorities to difficult working conditions and low wages and to openly advocate for equality. It is this day that will later be given the name "Women's Day".

In 1921, the 2nd Communist Women's Conference was held in the USSR. The conference decided to celebrate International Women's Day on March 8 in honor of the Petrograd demonstration that took place on this day in 1917.

In 1965, a Decree of the Presidium of the Supreme Soviet of the USSR was issued, according to which International Women's Day on March 8 became a holiday and a day off.

In 1975, the holiday was recognized by the UN as International Women's Day.

Международный женский день 8 Марта

Традиционно в нашей стране 8 Марта отмечается как день весны и любви, как день, в который девушкам и женщинам всех возрастов принято дарить цветы, улыбки и подарки.

Историческая справка:

Условным началом истории Международного женского дня считается 8 марта 1857 года. В этот день в Нью-Йорке состоялся "марш пустых кастрюль", организованный женщинами, трудящимися в текстильной промышленности. Таким образом они хотели привлечь внимание властей к тяжелым условиям труда и низким зарплатам и открыто выступить за равноправие. Именно этому дню впоследствии дадут название «женский день».

В 1921 году в СССР прошла 2-я Коммунистическая женская конференция, которая постановила отмечать Международный женский день 8 марта в честь петроградской демонстрации, прошедшей в этот день 1917 года.

В 1965 году был издан Указ Президиума Верховного Совета СССР, согласно которому Международный женский день 8 Марта стал праздником и выходным днем.

В 1975 году праздник был признан ООН в качестве Международного женского дня.

Dearest ladies of Prysmian Russia!

8 March, International Women's Day is a wonderful holiday of sunny spring and blue skies, bouquets of mimosa and tulips, smiles and joy!

This holiday is a wonderful occasion to admire women's beauty, wisdom, tenderness, warmth and good disposition!

On this day, we express our deep admiration for the diligence and hard work of all Prysmian Russia female employees and wish them well-being and health, care and attention from family and friends, pleasant life surprises, mutual love and strong friendship!

May you have all this and even more!

Милые дамы Prysmian Russia!

Международные женский день 8 Марта – прекрасный праздник солнечной весны и голубого неба, букетов мимозы и тюльпанов, улыбок и радости!

Этот праздник – прекрасный повод восхищаться женской красотой, мудростью, нежностью, теплотой и добрым нравом!

В этот день мы выражаем глубокое восхищение усердием и трудолюбием всех сотрудниц Prysmian Russia и желаем благополучия и здоровья, заботы и внимания от родных и близких, приятных жизненных сюрпризов, взаимной любви и крепкой дружбы!

Пусть все это у вас будет и будет много!



Seminar of Elektrokabel Association

An information and advisory seminar for business leaders and managers of cable industry enterprises was held on February 26 and 27, 2024 in Sochi.

The organizer of the seminar is the non-profit partnership of cable manufacturers Elektrokabel Association.

Elektrokabel Association is the oldest industry association in Russia. It was founded in 1992, today the Association has more than 85 members - enterprises in the cable industry, together occupying a market share of 75%.

The seminar was held as part of the 83rd General Meeting of the Association.

Семинар Ассоциации Электрокабель

Информационно-консультативный семинар руководителей предприятий кабельной отрасли прошел 26 и 27 февраля 2024 года в городе Сочи.

Организатор семинара – некоммерческое партнерство производителей кабельной продукции «Ассоциация «Электрокабель».

Ассоциация «Электрокабель» – старейшее отраслевое объединение России. Оно было основано в 1992 году, на сегодняшний день Ассоциация насчитывает более 85 членов – предприятий кабельной отрасли, которые в совокупности занимают 75% рынка.

Семинар проходил в рамках 83-го Общего собрания Ассоциации.



Источник / Source : [Список галерей - 83 Общее собрание Ассоциации "Электрокабель". Сочи, 2024 г. \(ruscable.ru\)](#)

140 participants - business leaders and managers from more than 50 enterprises ensured a high level of representation.

The General Meeting was opened by Maxim Tretyakov, the President of the Elektrokabel Association.

He made an analytical presentation on the results achieved by the cable industry in Russia and the CIS countries in 2023 and on the prospects for the development of the industry in 2024.

Important indicators for 2023 include the following:

- growth in manufacturing production amounted to 7.5%;
- growth of cable products by weight of copper was 12%;
- growth in exports to non-CIS countries amounted to 65%;
- exports decreased for all types of cable, except for conductors with voltages over 1kV.

Cable industry growth is likely to slow to 2.5% in 2024.

At the General Meeting of the Association Prysmian Russia was represented by:

- Svetlana Andreeva, Director General of Prysmian Russia;
- Sergey Lysanov, Prysmian Russia Plant Manager.

140 участников – руководителей предприятий из более чем 50 предприятий обеспечили высокий уровень представительности.

Открыл общее собрание президент Ассоциации "Электрокабель" Максим Третьяков.

Он выступил с аналитической презентацией по итогам работы кабельной промышленности России и стран СНГ в 2023 году и по перспективам развития отрасли в 2024 году.

Из важных показателей за 2023 год можно выделить следующие:

- рост обрабатывающего производства составил 7,5%;
- рост кабельного изделия по весу меди составил 12%;
- рост экспорта в страны дальнего зарубежья составил 65%;
- экспорт сократился по всем видам кабеля, кроме проводников на напряжение более 1 кВ.

Рост кабельной отрасли в 2024 году скорее всего замедлится и составит 2,5%.

На Общем собрании Ассоциации Prysmian Russia представляли:

- Светлана Андреева, генеральный директор Prysmian Russia;
- Сергей Лысанов, директор завода Prysmian Russia.

Within the framework of the seminar “Cable industry: economics, science, technology and production” the following issues important for the development of cable production in Russia and the CIS were discussed:

- industrial artificial intelligence: technology, trends, industrial projects and approaches to implementation;
- standardization, patenting and certification of cables in the present-day conditions;
- industrial marking.

There were also lively discussions on the following topics:

- human resources potential for the cable industry - opportunities to attract young people and the manufacturer’s brand;
- National project “Workforce Productivity”, implementation experience and results.

В рамках семинара по теме «Кабельная промышленность: экономика, наука, техника и производство» обсуждались актуальные на сегодняшний день вопросы для развития кабельного производства в России и СНГ:

- индустриальный искусственный интеллект: технология, направления, проекты в промышленности и подходы к реализации;
- вопросы стандартизации, патентования и сертификации кабелей в современных условиях;
- индустриальная маркировка.

Также прошли оживленные дискуссии по темам:

- кадровый потенциал кабельной отрасли – возможности для привлечения молодежи и бренд производителя;
- Национальный проект «Производительность труда», опыт внедрения и результаты.



Источник / Source : [Список галерей - 83](#) Общее собрание Ассоциации "Электрокабель". Сочи, 2024 г. (ruscable.ru)

Gens Elektrik visiting the plant

On February 20 and 21, 2024, the representatives of Gens Elektrik company visited the Prysmian Russia production site.

Gens Elektrik is one of the largest distributors of cable products in Azerbaijan. Gens Elektrik purchases Prysmian low-voltage cable produced by our plant.

The main goals of the visit of the company's owner Sayavush Miriyev and cable product manager Bahram Sahibzade were as follows:

- inspection of finished products at the plant before shipment;
- acquaintance with the management of Prysmian Russia, namely Director General Svetlana Andreeva and Plant Manager Sergei Lysanov;
- acquaintance with the production site, namely with production facilities, with the production process, with the people who produce cable products.

Guests were interested in

- what materials are used in cable production, in particular what materials are used in production of cables made under Gens Elektrik's order;
- how many employees work at the plant and how many of them are involved in the production of cables for Gens Elektrik.

Визит Gens Elektrik на завод

20 и 21 февраля 2024 года производственную площадку Prysmian Russia посетили представители компании Gens Elektrik.

Gens Elektrik – один из крупнейших дистрибьютеров кабельной продукции в Азербайджане. Gens Elektrik закупает у нас низковольтный кабель.

Основные цели визита владельца компании Саявуша Мириева и руководителя направления кабельной продукции Бахрама Сахидзаде звучали так:

- инспекция готовой продукции на заводе перед отгрузкой;
- личное знакомство с руководством Prysmian Russia – генеральным директором Светланой Андреевой и директором завода Сергеем Лысановым;
- знакомство с производством – с производственными мощностями, с процессом производства, с людьми, которые непосредственно делают кабель.

Гостей интересовало

- какие материалы используются в производстве, в частности из каких материалов делается кабель по заказу Gens Elektrik;
- сколько сотрудников работают на заводе и сколько из них участвуют в производстве кабеля для Gens Elektrik.

Not only did our partners get to know the plant, but also they get familiar with the city. Alexey Borovikov, Supply Chain Manager, gave them an interesting tour and talked about the history of the city and its industrial potential.

The guests were delighted with both the plant and the city. This is an important fact in terms of prospects for further cooperation.

In addition, according to the results of the inspection, the proper quality of the products ready for shipment was noted. Now the second order for Gens Elektrik is being shipped, the third one is under production.

We hope to receive a fourth order as Gens Elektrik have expressed its interest in Prysmian Russia both as a manufacturer and supplier. This is a great opportunity for us to increase our presence in the cable market of Azerbaijan.

Не только с заводом познакомилась наши партнеры, но также и с городом. Алексей Боровиков, директор по управлению поставками, провел для них интересную экскурсию, рассказал об истории города и его промышленном потенциале.

Гости остались в восторге и от завода, и от города. Это немаловажный факт в плане перспектив дальнейшего сотрудничества.

Кроме того, по результатам инспекции отмечено надлежащее качество готовой к отгрузке продукции. Сейчас второй заказ Gens Elektrik на отгрузке, в производстве третий.

Мы надеемся на получение четвертого заказа, поскольку Gens Elektrik выразили свою заинтересованность в Prysmian Russia как в производителе и поставщике. Для нас это возможность нарастить свое присутствие на кабельном рынке Азербайджана.



Training held by Camozzi

During the period from February 28 to March 1, 2024, the Camozzi concern held training for the plant specialists on “Pneumatic Drives and Automation Equipment” at the Prysmian Russia production site.

The training was initiated by the Chief Engineer's Service. The teachers from the Camozzi Pneumatics LLC Training Centre performed the training. They specially came to Rybinsk from Rostov-on-Don.

Camozzi is an international Italian concern specializing in pneumatic systems. Camozzi has its own manufacturing site in Russia. We successfully cooperate with it in the sphere of pneumatic equipment.

The following specialists of Chief Engineer's Service took this course:

- Belyaev Andrey
- Berdichevsky Alexander
- Bystrov Vasily
- Vakulenko Sergey
- Melnikov Ivan
- Pavlov Oleg
- Sokolov Artem
- Starshov Vasily
- Sokolov Alexey
- Sokovnin Sergey
- Fadeev Ilya
- Chernyavsky Sergey

Обучение от Camozzi

С 28 февраля по 1 марта 2024 года на производственной площадке Prysmian Russia концерн Камоцци провел для специалистов завода обучение по теме «Пневматические приводы и средства автоматизации».

Инициатором обучения стала Служба главного инженера, а само обучение проводили преподаватели учебного центра ООО «Камоцци Пневматика», приехавшие к нам из Ростова-на-Дону.

Камоцци – это международный итальянский концерн, специализирующийся на пневмосистемах, который имеет производство в России, и с которым мы успешно сотрудничаем.

Обучение проходили специалисты Службы главного инженера:

- Беляев Андрей
- Бердичевский Александр
- Быстров Василий
- Вакуленко Сергей
- Мельников Иван
- Павлов Олег
- Соколов Артем
- Старшов Василий
- Соколов Алексей
- Соковнин Сергей
- Фадеев Илья
- Чернявский Сергей

WEEKLY Issue 3
5 March, 2024

There was a lot of theory and a lot of practice as the Center's teachers brought the textbooks and special stands for practicing skills.

Soon, our students will have to take a test, based on the results of which they will receive certificates of completion of the course.

Let's wish them the best of luck!

ЕЖЕНЕДЕЛЬНИК, выпуск 3
5 марта 2024 года

Было много теории и много практики, преподаватели Центра привезли учебники и специальные стенды для отработки навыков.

В скором времени обучающимся предстоит пройти тестирование, по результатам которого они получат сертификаты о прохождении курса.

Пожелаем им ни пуха, ни пера!

